

## Terminale

### Descrizione del prodotto

Valevole da / data **1.1.2021**

---

**Il prodotto Prestazione di trasbordo include le seguenti specifiche di prestazione.**

#### 1. Specifiche di prestazione

---

- |  |  |
|--|--|
| <b>1.1 Entità della prestazione</b>              | - La prestazione di trasbordo comprende il trasbordo in un terminale della FFS Cargo SA di unità di carico (casce mobili, container ISO o semirimorchi) da un sistema di trasporto a un altro (rotaia/strada o strada/rotaia)  |
| <b>1.2 Prestazioni supplementari</b>             | Nei terminali della FFS Cargo SA offriamo le seguenti prestazioni supplementari correlate ai trasporti su rotaia nel traffico combinato: <ul style="list-style-type: none"><li>- Stoccaggio di unità di carico (eccettuati RID)</li><li>- Fornitura di energia elettrica per unità di carico</li><li>- Pesatura di unità di carico</li><li>- Locazione di parcheggi</li><li>- Prestazioni di agenzia per operatori</li></ul> |
| <b>1.3 Prezzo</b>                                | Alla prestazione di trasbordo e alle prestazioni supplementari si applicano i prezzi e le condizioni FFS Cargo vigenti, disponibili sul sito: CG e allegati al contratto   FFS ( <a href="http://sbbcargo.com">sbbcargo.com</a> )  |
| <b>1.4 Punti di servizio e orari di apertura</b> | - Le sedi dei terminali e gli orari di apertura vigenti sono disponibili in Internet, alla pagina <a href="#">Terminal di trasbordo FFS</a> .  |

Considerate inoltre le seguenti modalità di ordinazione.

## 2. Modalità di ordinazione

---

### 2.1. Prenotazione

I trasbordi devono essere commissionati elettronicamente tramite l'interfaccia web CCO. Alle prenotazioni inviate per e-mail sarà applicata una tassa di CHF 20.–.

Le prestazioni supplementari necessitano di una verifica della fattibilità e devono essere ordinate per e-mail a Disposizione TC. (dispo.container@sbbcargo.com)

Se l'unità di carico sosta nel terminale per più di 24 ore viene addebitata una tassa di deposito. Con la tassa di deposito viene fatturato un importo di CHF 56 per la movimentazione con gru aggiuntiva.

### 2.2. Slot per composizioni treno

#### 2.2.1. Prestazioni regolari

Le prestazioni di terminal regolarmente ricorrenti vengono disciplinate in un contratto di prestazione dietro indicazione di tipo di prestazione e quantità (carri-metri). La richiesta giornaliera della prestazione deve avvenire elettronicamente tramite l'interfaccia web o un'altra interfaccia.

#### 2.2.2. Storno di prenotazioni

Se non si usufruisce di una regolare prestazione di trasbordo concordata per contratto si applicano costi di storno, che vengono calcolati dai carri-metri definiti nel contratto di prestazione. Ogni 100 carri-metri vengono fatturati CHF 500.– di tassa di storno.

### 2.3. Slot per trasbordo camion

Per ogni trasbordo su camion è stabilito uno slot, che può essere prenotato anticipatamente tramite l'interfaccia web CCO o definito su base annua alla stipulazione del contratto. A seconda della sede e dello slot viene conteggiata una tassa per lo slot, che è visibile nell'interfaccia CCO. La tassa viene addebitata anche se lo slot non viene utilizzato.

Forniture e ritiri possono avvenire senza prenotazione dello slot: in questo caso il trasbordo avviene nel successivo slot libero.

### 2.4. Prestazioni spot

È possibile ordinare e usufruire delle prestazioni di trasbordo o delle prestazioni supplementari in tempi rapidi. Ciò richiede una verifica della fattibilità e la conferma del trasbordo da parte di Disposizione TC (dispo.container@sbbcargo.com).

**2.5. Gestione delle prenotazioni da parte di Disposizione TC**

Il team Disposizione TC è il vostro referente per prenotazioni di prestazioni di trasbordo e prestazioni supplementari. Disposizione TC è raggiungibile dal lunedì al venerdì dalle 4.00 alle 20.30 telefonando al numero 0800 707 100, tasto 3, o per e-mail all'indirizzo [dispo.container@sbbcargo.com](mailto:dispo.container@sbbcargo.com). Ogni ordine necessita di una verifica della fattibilità.

**2.6. Indicazioni sui container**

Nell'ordine è obbligatorio indicare il codice BIC o ILU.